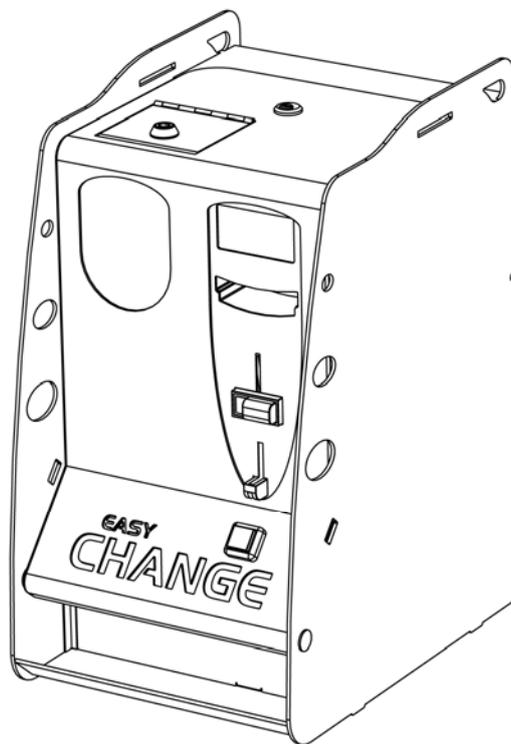


# Easy PRO

Cambiamonete per interni

IT



Manuale Operativo



# GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Ai fini di agevolarne la consultazione questo manuale è stato corredato dei seguenti simboli.



Informazioni importanti

---



Leggere attentamente prima dell'uso

---



Attenzione!

---

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: SUZOHAPP  
Antonie Van Leeuwenhoekstraat 9  
3261 Oud-Beijerland LT NL

DICHIARA:

Che il prodotto:

TIPO: Cambiamonete

MARCA: Comestero

MODELLO: Easy PRO

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:

2004/108/CE  
2006/95/CE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1  
EN 61014-2  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN62233  
EN 60335-2-82

IT

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni derivanti da corti circuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza.



**Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati, per nessun motivo.**

Nel caso debbano essere disattivati, per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.



I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.

Si raccomanda all'operatore di verificare l'efficienza eseguendo controlli periodici.

## Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

### L'apparecchiatura è destinata esclusivamente ad un uso interno.

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (secondo quanto prescritto da questo manuale), l'apparecchio non espone l'utilizzatore a pericoli di alcun genere. Il personale adibito al caricamento degli erogatori, all'accensione dell'apparecchio e alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che tutte le parti mobili, gli sportelli e la cassa, possono causare lesioni di varia entità se non opportunamente manovrate; è inoltre buona norma togliere l'alimentazione per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc...).



**Rischi dovuti all'energia elettrica:** contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.  
Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione degli elementi mobili dell'apparecchio.  
Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute lentamente e con attenzione.

## Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate nel paragrafo dedicato più avanti in questo manuale, in modo da minimizzare i rischi a persone e cose.



**Rischi di schiacciamento** durante la movimentazione e posizionamento dell'apparecchiatura.  
Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate a cura di un **tecnico qualificato** in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, etc...).

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e attrezzature idonee ed adibite all'imbracatura
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone
- Prima del sollevamento, accertare sempre la stabilità del carico ed eseguire tutti i movimenti con estrema cautela evitando possibili ondeggiamenti



Rischi dovuti all'energia elettrica: contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all'intensità di corrente assorbita dall'apparecchio
- Effettuare il collegamento all'impianto di messa a terra, prima dei collegamenti dell'apparecchio o degli aggregati

Rischi durante la manutenzione dell'apparecchio



Rischi dovuti all'energia elettrica: contatto diretto con parti in tensione all'interno dell'armadio contenente i componenti elettrici. Operazioni a cura di un **tecnico qualificato**.

IT

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinserito l'interruttore generale di corrente.

Segnaletica

L'apparecchio è stato corredato di segnaletica composta da etichette di avvertenza posizionate in prossimità delle zone pericolose e riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento.



PERICOLO GENERICO



PERICOLO DI FOLGORAZIONE



MESSA A TERRA

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

**Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.**

### **ART.1 - Ambito di applicazione**

Le presenti condizioni generali si applicano alle forniture di beni o di servizi, a qualunque titolo fornite dalla ns. società. Gli ordini effettuati comportano l'accettazione incondizionata delle presenti Condizioni generali di vendita. Il contratto di vendita si considera perfezionato nel momento in cui perviene all'ordinante l'accettazione (conferma d'ordine) da parte della società venditrice.

### **ART. 2 - Compatibilità elettromagnetica e sicurezza**

La nostra società certifica che i beni forniti rispettano le norme applicabili in materia di compatibilità elettromagnetica e di sicurezza; le eventuali dichiarazioni obbligatorie risultano nel dettaglio dalle targhe o etichette apposte sui prodotti, nonché dalla documentazione tecnica allegata o disponibile presso di noi. I destinatari della fornitura si obbligano a utilizzare o commercializzare i beni forniti assicurando l'integrità, la completezza e l'effettiva fruibilità di tali informazioni.

### **ART. 3 – Garanzie**

Salvi i casi nei quali vanno applicate le disposizioni inderogabili contenute nel D. Lgs. N.206/2005 ("Codice del Consumo") o in altre leggi vigenti, i beni ed i servizi forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data di acquisto del prodotto. La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. La garanzia comporta esclusivamente gli interventi di riparazione ovvero la sostituzione del bene. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede. Per quanto qui non previsto si applica l'art. 1512 c.c., anche ai fini della decadenza e della prescrizione. La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o tecniche difformi dalle prescrizioni da noi date e riportate nella documentazione tecnica. Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.

La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo. La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- carenza di manutenzione o cattiva manutenzione, anche se eseguita da personale qualificato;
- riparazioni o modifiche effettuate dall'acquirente di sua unilaterale iniziativa;
- inadeguatezza od irregolarità di tensione delle linee elettriche, di portata insufficiente ed anormale degli impianti elettrici;
- azione corrosiva di detersivi;
- cattivo o mancato funzionamento del software o dell'hardware o perdita di dati, registrati dall'acquirente, a seguito di temporali, fulmini, elevate temperature o variazione di tensione della corrente elettrica, terremoti, incendi, etc.;
- con riferimento a tutti i componenti elettrici e parti plastiche meccaniche in movimento, soggetti a normale usura, per i quali è prevista la sostituzione nell'ambito della manutenzione ordinaria;

- laddove i prodotti siano stati usati insieme a oppure inseriti in apparecchiature o materiali le cui specifiche non sono state approvate per iscritto dalla società venditrice;
- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata da trasporto, atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento, contenute nel manuale tecnico;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Il mal funzionamento della macchina dovuto a mancanza di aggiornamento del software non è considerato un vizio. SUZOHAPP non è in alcun modo vincolata ad eseguire l'aggiornamento gratuito del software o delle componenti meccaniche che si rendessero necessari a causa dell'introduzione di nuove monete o banconote da parte delle autorità italiane e europee, in occasione della riparazione di un bene in garanzia. Tale aggiornamento potrà essere, tuttavia, sempre richiesto a SUZOHAPP, la quale è tenuta ad inviare un preventivo al Cliente prima dell'intervento. Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da noi comportano l'immediata decadenza della garanzia. Dichiariamo di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assumiamo tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti. Tutte le riparazioni richieste, per le quali non risulti operante la garanzia, sono da considerarsi onerose e per l'esecuzione delle medesime è applicato il listino prezzi SUZOHAPP, i cui aggiornamenti sono comunicati periodicamente.

#### **ART. 4 – Limitazione di responsabilità**

Salve le ipotesi di cui all'art. 1229 c.c. e salve le disposizioni inderogabili di legge, per ogni danno direttamente o indirettamente cagionato da inadempienze o ritardi della venditrice o dai prodotti acquistati, sia a cose come a persone, anche per mancati utili o pregiudizio all'immagine commerciale, il risarcimento eventualmente dovuto dalla società venditrice non potrà in alcun caso essere superiore al 10% del corrispettivo pagato dall'acquirente per il singolo prodotto che, nel caso concreto, abbia determinato l'evento lesivo.

#### **ART. 5 – Consegna**

I beni oggetto della fornitura si intendono consegnati al momento e nel luogo della consegna allo spedizioniere o al vettore; la ns. azienda non si assume pertanto alcuna responsabilità circa sottrazioni totali o parziali, danni o ritardi comunque connessi al trasporto. Il destinatario è tenuto ad annotare scrupolosamente sul documento di trasporto, al momento della consegna, eventuali vizi immediatamente riscontrabili dei beni forniti. Il rifiuto da parte dell'acquirente di accettare o ritirare in tutto o in parte la merce ordinata non sospende l'obbligo del pagamento. I termini di consegna indicati nella conferma d'ordine ammettono una tolleranza di 60 giorni. Dopo la consegna, l'acquirente è

tenuto ad effettuare, entro otto giorni dalla stessa, l'accertamento tecnico completo sulla qualità e funzionalità del prodotto medesimo. In difetto, il prodotto deve considerarsi accettato dall'acquirente senza riserve o contestazioni.

#### **ART. 6 - Riservato dominio**

I beni forniti si intendono espressamente di proprietà della ns. azienda fino all'effettivo ed integrale pagamento del prezzo pattuito. In caso di risoluzione del contratto per mancato pagamento, gli articoli non pagati in possesso dell'acquirente potranno essere richiesti dalla venditrice e dovranno essere resi a spese dell'acquirente stesso. Gli importi già pagati saranno trattenuti dalla venditrice a titolo di indennizzo e di penale.

#### **ART. 7 – Termini di pagamento**

Le fatture devono essere pagate secondo gli accordi previsti ed entro il termine indicato nella stessa fattura. Qualsiasi ritardo nel pagamento comporta automaticamente, senza bisogno di messa in mora, l'applicazione di interessi moratori al tasso previsto dal Decreto legislativo 9.10.2002 n.231, salvo diverso accordo. In caso di ritardo dell'acquirente, si intende decaduto ogni beneficio del termine eventualmente concesso e la venditrice potrà esigere il pagamento immediato di tutti gli importi ancora dovuti nonché degli ulteriori ordini alla ricezione della merce.

#### **ART. 8 – Resi**

I resi di beni difettosi o per l'espletamento di interventi di assistenza dovranno essere espressamente da noi autorizzati. Ci riserviamo, quindi, di rifiutare il reso o fornirVi destinazione di reso diversa dalla ns. sede. La responsabilità dei beni resi viene da noi assunta solo al momento dell'effettiva consegna al recapito da essa indicato.

#### **ART. 9 - Legge applicabile; foro**

Le forniture disciplinate dalle presenti condizioni generali sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro di Milano.

Gentile cliente,  
Grazie per aver scelto un prodotto SUZOHAPP; seguendo attentamente le indicazioni contenute in questo manuale, potrà apprezzare nel tempo e con soddisfazione le sue qualità.  
La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione in conformità alle prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e di conservare questo manuale per ogni futuro riferimento.

## Sommario

1. Introduzione .....	12
2. Presentazione del prodotto .....	13
3. Avvertenze .....	13
4. Movimentazione e disimballaggio.....	13
4.1 Ricevimento del prodotto imballato .....	13
4.2 Movimentazione .....	14
4.3 Disimballaggio .....	14

4.4	Identificazione dell'apparecchio e degli accessori .....	14
4.5	Nomenclatura delle parti.....	15
4.6	Accessori.....	16
5.	Installazione.....	17
5.1	Ingombri .....	17
5.2	Installazione su base d'appoggio (opzionale).....	18
5.3	Installazione su flangia "Easy Up" (opzionale).....	18
6.	Collegamenti .....	19
7.	Avviamento dell'apparecchio.....	20
7.1	Operazioni preliminari.....	20
7.2	Funzionamento e programmazione.....	21
8.	Programmazione .....	22
8.1	Operazioni preliminari.....	22
8.2	Menù rapido di manutenzione .....	22
A.	Svuotamento automatico dell'hopper .....	22
B.	Informazioni di contabilità .....	23
C.	Overpay.....	23
8.3	Menù di configurazione.....	24
A.	Stato delle periferiche.....	24
B.	Importa configurazione.....	25
C.	Monete accettate.....	25
D.	Banconote accettate .....	26
E.	Impostazione della moneta nell'hopper .....	26
F.	Impostazione del valore dei gettoni .....	27
G.	Abilitazione / disabilitazione del lettore di banconote .....	28
H.	Abilitazione / disabilitazione della gettoniera .....	28
I.	Impostazioni Lingua .....	28
I.1	Lingua di Default .....	29
I.2	Esporta lingua.....	29
I.3	Importa lingua .....	29
L.	Erogazione automatica .....	30
M.	Reimpostare le condizioni di Default.....	30
N.	Svuotamento automatico dell' hopper .....	30
O.	Impostazione di data e ora .....	31
P.	Impostazioni password .....	31
P.1	Abilitazione / disabilitazione della password.....	32
P.2	Modifica della password .....	32
Q.	Salvataggio della configurazione sulla SD Card .....	33
8.4	Menù di Contabilità.....	33
8.5	Informazioni sull'uso della SD Card.....	36
A.	Introduzione.....	36
B.	Estrazione e inserimento della SD Card.....	37
C.	Visualizzazione dei dati contenuti in una SD Card su un Personal Computer .....	37
D.	Importazione di aggiornamenti del Firmware da PC a cambiamonete .....	37
9.	Aggiornamento Upgrader e Firmware .....	38
9.1	Preparazione .....	38
9.2	Controllo della versione dell'Upgrader e del Firmware in uso sulla macchina Easy PRO .....	39
9.3	Aggiornamento Upgrader.....	39
A.	Estrazione del nuovo Upgrader .....	40
B.	Copiare l'Upgrader nella SD Card .....	40
C.	Aggiornare l'Upgrader del cambiamonete .....	42
9.4	Aggiornamento Firmware.....	44
A.	Scaricare ed estrarre il nuovo Firmware .....	44



B. Copiare il Firmware nella SD Card .....	45
C. Aggiornare il firmware del cambiamonete .....	47
10. Cura e manutenzione .....	49
10.1 Manutenzione e pulizia esterna .....	50
10.2 Manutenzione e pulizia interna .....	50
10.3 Periodi di inattività .....	50
11. Diagnostica e assistenza tecnica .....	50
12. Dati tecnici .....	51
13. Parti di ricambio .....	52
13.1 Vista d'assieme generale Easy PRO .....	53
13.2 Gruppo portello .....	55
13.3 Gruppo frontale NV10 + gettoniera RM5 HD .....	56
13.4 Gruppo frontale NV9 .....	57
13.5 Gruppo Display .....	58
13.6 Serigrafie .....	58
13.7 Tappi Copriforo .....	58
13.8 Gruppo Cablaggi .....	59
14. Appendici .....	60
14.1 Messa fuori servizio e smaltimento .....	60

## 1. Introduzione

Questo manuale e i suoi allegati forniscono tutte le informazioni necessarie all'installazione del prodotto in tutte le sue parti, l'uso dello stesso nonché alcune informazioni tecniche per una corretta manutenzione. Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere soggette a modifiche senza preavviso e non presentano un impegno da parte di SUZOHAPP. **Consultare il sito [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com) per scaricare la versione più aggiornata di questo manuale.** Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica delle informazioni contenute in questo manuale; tuttavia SUZOHAPP non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso. Salvo diversa indicazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto. Ogni riproduzione anche parziale ed in qualsiasi forma di questo documento senza l'esplicito consenso di SUZOHAPP, è strettamente proibita.

## 2. Presentazione del prodotto

Easy PRO è il cambiamonete sicuro e versatile che, grazie al suo design, si installa facilmente e si integra ottimamente in qualsiasi tipo di ambiente, oggi è reso ancora più sicuro e performante grazie ad una nuova generazione di periferiche collegate in ccTalk. E' dotato di un accettatore di banconote, di un nuovo e grande display ed è corredato di SD card per l'esportazione di tutta la contabilità e per la pratica funzione di "machine cloning" che permette l'esportazione dei parametri di configurazione su altre macchine. La sua programmazione è intuitiva e avviene senza l'uso di alcun programmatore esterno. La struttura è progettata per resistere nel tempo ed è particolarmente robusta contro gli attacchi vandalici e di taccheggio grazie all'uso di lamiera ad alto spessore e alla serratura tubolare di sicurezza a tre punti di chiusura. È fornito con due apposite barre in acciaio speciale cromato che lo rendono ancora più resistente contro lo scasso. Mantenendo dimensioni ridotte, Easy PRO, infine, ha una grande capacità di monete grazie all'estensione applicata all'erogatore.

IT

## 3. Avvertenze



Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione. La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente documento è essenziale per un corretto uso del prodotto. Verificare al momento del ricevimento che la confezione ed il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto. Porre attenzione alle connessioni elettriche. I guasti causati dal mancato rispetto di tutte le avvertenze riportate in questa pubblicazione, non sono coperte da garanzia. Nel presente documento sono utilizzate simbologie per evidenziare situazioni importanti che devono essere attentamente osservate.

## 4. Movimentazione e disimballaggio

### 4.1 Ricevimento del prodotto imballato

All'atto del ricevimento del prodotto, controllare che lo stesso non abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero notare danni, di qualsiasi natura, si faccia immediatamente reclamo al trasportatore.

Alla fine del trasporto l'imballo deve risultare integro, vale a dire *non* deve:

- presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro contenitore
- presentare zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'involucro sia stato esposto alla pioggia, al gelo o al calore

- presentare segni di manomissione

Verificare che il contenuto della confezione corrisponda all'ordine.

## 4.2 Movimentazione



Al fine di evitare danni all'apparecchio si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballo originario avvalendosi di strumenti di trasporto idonei. Prestare attenzione alle indicazioni di movimentazione stampate sulla scatola.

Si consiglia di conservare l'imballo originario per ogni futura esigenza di trasporto.

Si raccomanda di:

- non trascinare l'apparecchio
- non rovesciare o coricare l'imballo durante il trasporto o la movimentazione
- non urtare l'apparecchio
- non lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballo) esposto agli agenti atmosferici

## 4.3 Disimballaggio

L'apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato in differenti imballi, uno per il cambiamonete e uno per la base in cartone ondulato che ne garantisce l'integrità durante la movimentazione e il trasporto.

Per agevolare il carico/scarico del prodotto, anche per mezzo di macchine per movimento terra (transpallets), le scatole sono adagate su un apposito pallet in legno (fino a due unità macchina per pallet).



Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.

Sia l'involucro in cartone, sia il pallet, sono prodotti che soddisfano le normative di riciclabilità e smaltimento (seguire le normative vigenti del paese di appartenenza).

## 4.4 Identificazione dell'apparecchio e degli accessori

La Figura 1 mostra l'ubicazione della targa di riconoscimento che riporta le caratteristiche principali di funzionamento e di identificazione dell'apparecchiatura.

Particolarmente importante è il numero di matricola stampigliato nel relativo riquadro.

Tale numero va sempre citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell'apparecchiatura.

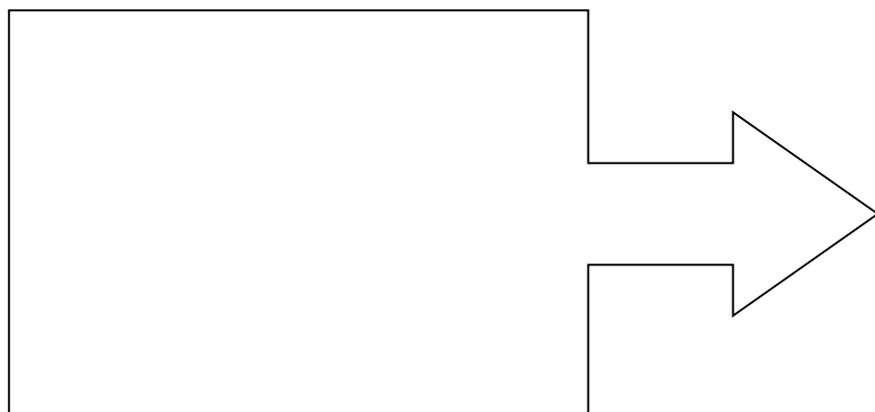




Fig. 1



La targa d'identificazione macchina deve essere ben leggibile. E' vietato asportarla o manomettere i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, vi invitiamo a chiedere al costruttore una nuova targa sostitutiva. La targa è applicata sull'apparecchiatura come indicato nella Figura 1.

Si ricorda che la garanzia è associata al numero di identificazione della macchina.

## 4.5 Nomenclatura delle parti

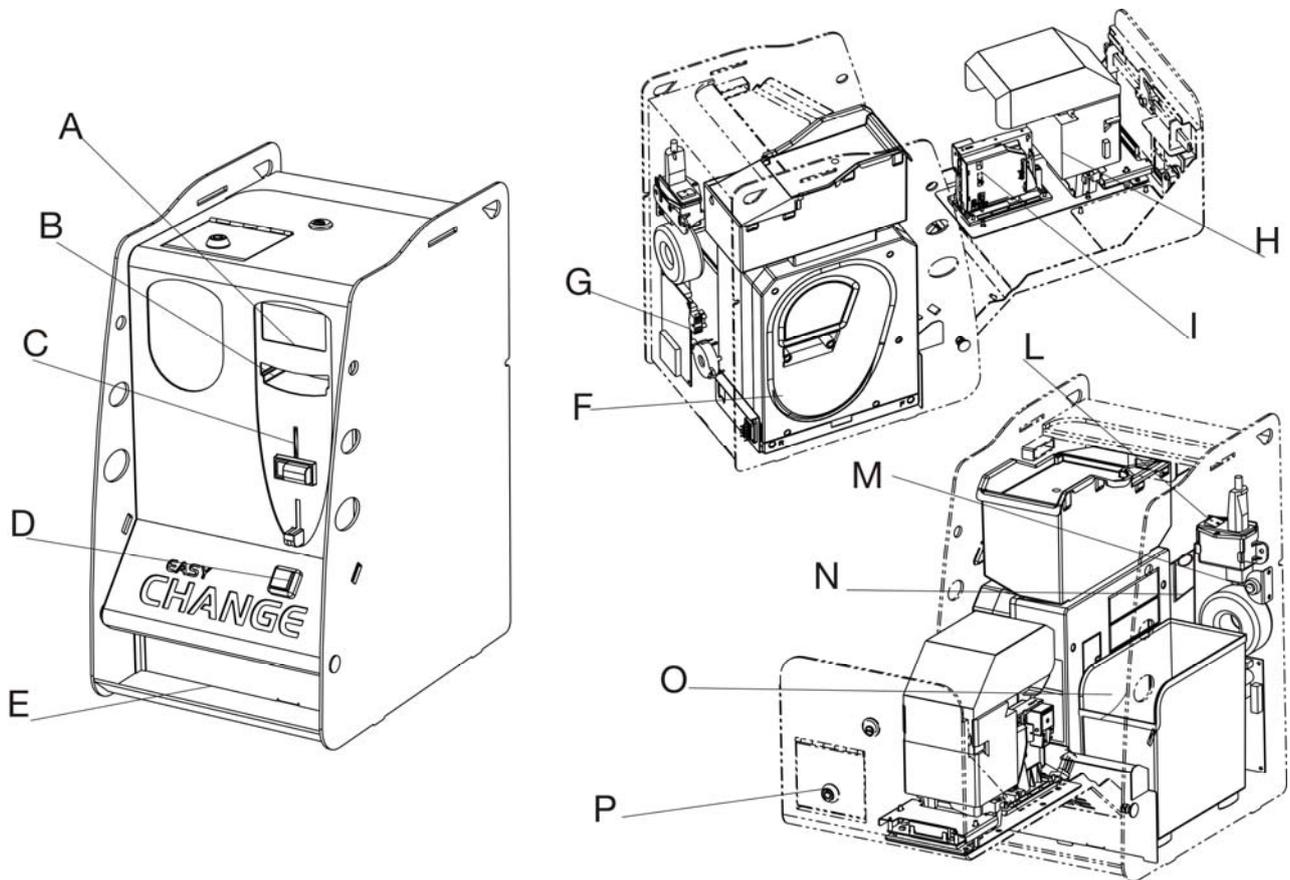


Fig. 2

A	Display	H	Letto di banconote
B	Ingresso banconote	I	Gettoniera Elettronica
C	Ingresso monete	L	Tasto accensione
D	Tasto selezione	M	Tasto Programmazione
E	Erogazione monete	N	Slot per SD Card
F	Hopper	O	Cassa
G	Scheda elettronica	P	Apertura per il caricamento dell'hopper

## 4.6 Accessori

Il prodotto ha di serie i seguenti accessori inclusi nella confezione:

- Manuale operativo
- Cavo di alimentazione
- Chiavi di apertura vani

Per ognuna delle due serrature di cui è dotato l'apparecchio, sono fornite due chiavi.

Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e riporre le chiavi di scorta in un luogo sicuro, ma diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio. Si consiglia, inoltre, di prendere nota del numero di serie bulinato su ciascuna chiave; in questo modo è possibile richiedere un duplicato della chiave a Comestero in caso di smarrimento.

## 5. Installazione

### 5.1 Ingombri

Di seguito viene riportato un disegno che mostra le dimensioni dell'apparecchio per agevolare la sua collocazione ed installazione. Il cambiamonete Easy PRO può essere installato in diverse modalità: appoggiato su un banco, su base d'appoggio (opzionale) (Figure 3 e 4) o appeso a muro su apposita flangia "Easy-up" (opzionale).

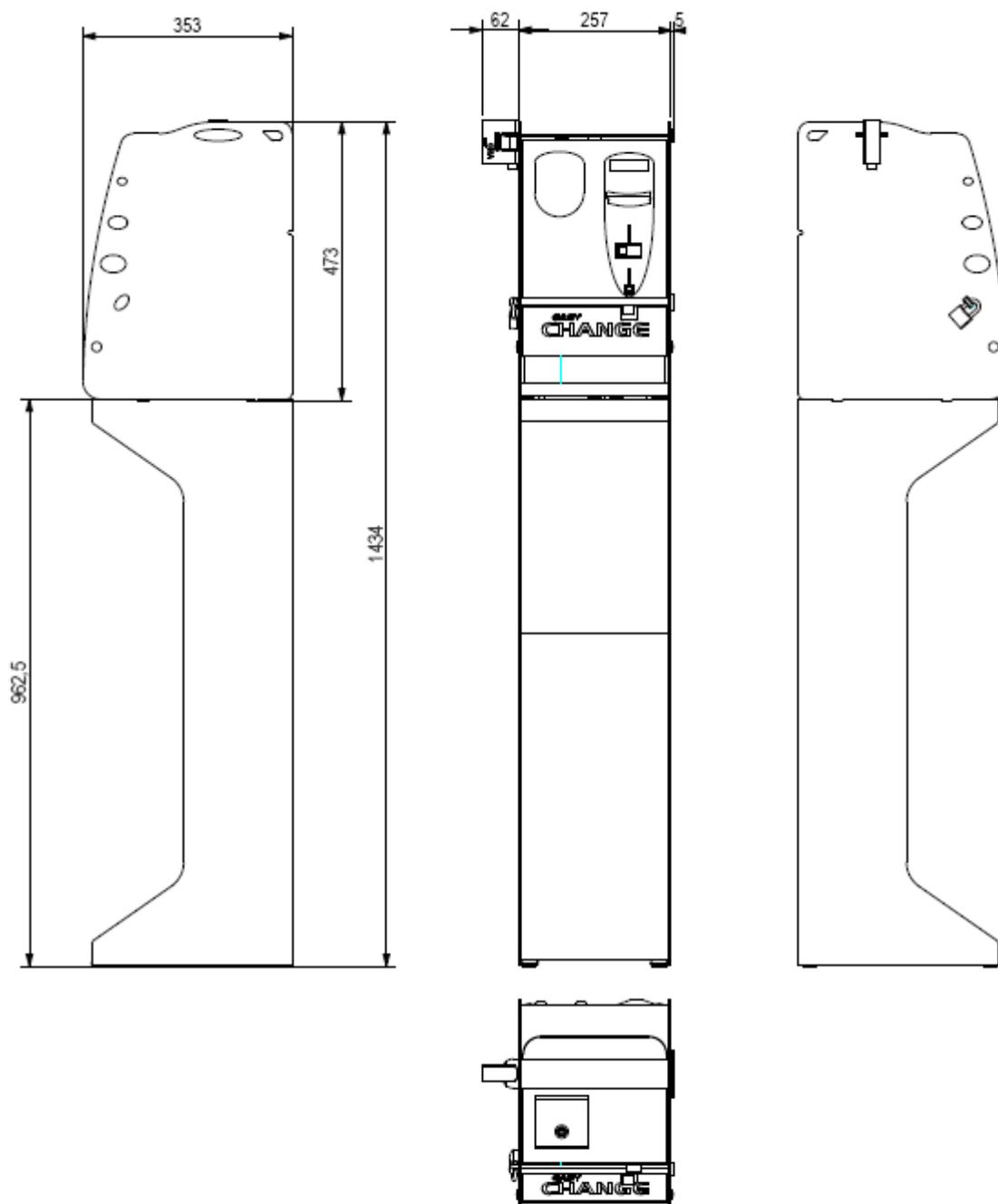


Fig. 3

## 5.2 Installazione su base d'appoggio (opzionale)

- Posizionare la base sul punto di installazione desiderato
- Sollevare ed appoggiare il cambiamonete sul piano della base (Figura 4), facendo coincidere i tre fori posti sulla base ai tre dadi presenti sul cambiamonete
- Avvitare le tre viti M6 con un cacciavite dotato di impronta a croce
- Collegare alla presa di corrente la spina per attivare il cambiamonete



Fig. 4

## 5.3 Installazione su flangia “Easy Up” (opzionale)



Prima di effettuare l'installazione del kit “Easy-up”, leggere attentamente quanto segue.

- Estrarre dalla scatola d'imballo il kit Easy-up

- Appoggiare il kit alla parete, all'altezza desiderata
- Con una matita segnare sulla parete il centro dei quattro fori posti nell'Easy-up
- Accertarsi che l'Easy-up una volta fissato alla parete stia in posizione perfettamente verticale
- Con un trapano e una punta delle dimensioni adeguate al tipo di tassello, realizzare i quattro fori sulla parete
- Con un cacciavite e quattro tasselli fissare alla parete l'Easy-up (Figura 5)

Predisporre il cambiamonete Easy PRO in questo modo:

- Con un cacciavite a taglio, sul lato posteriore dell'Easy PRO, asportare la membrana di metallo che si trova nei tre fori posteriori
- Con una chiave a tubo grandezza 7, svitare il carter interno ed estrarlo
- Con un cacciavite a impronta a croce avvitare sotto il cambiamonete la staffa per lucchetto con due viti (in dotazione all'Easy-up)
- Appoggiare l'Easy PRO sopra la mensola dell'Easy-up in modo che i due ganci dell'Easy-up si inseriscano nelle due asole posteriori dell'Easy PRO. Verificare che il cavo di alimentazione dell'Easy PRO esca dall'apertura in basso a destra e la staffa per lucchetto si inserisca nella fessura centrale
- Con un cacciavite a croce grandezza 4 avvitare a fondo dall'interno dell'Easy PRO la vite fornita a corredo dell'Easy-up
- Riposizionare il carter interno dell'Easy PRO
- Accertarsi che tutta l'installazione sia stata realizzata correttamente e che il cambiamonete sia stabile e sicuro
- Per maggiore sicurezza, è possibile inserire un lucchetto nell'anello posto sotto l'Easy-up

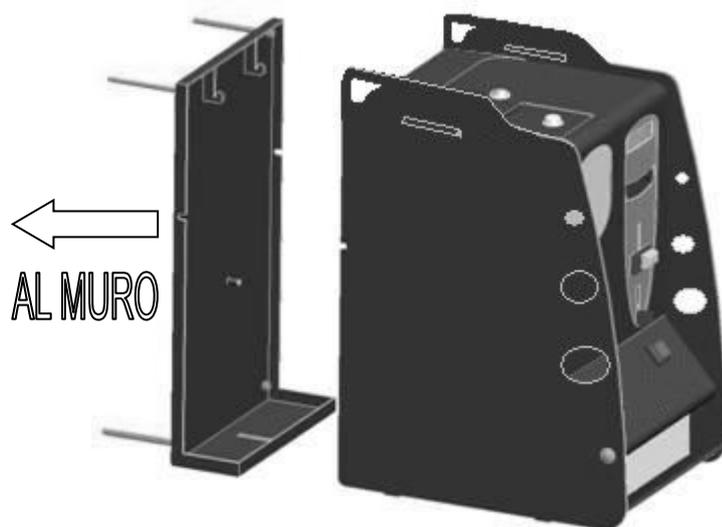


Fig. 5



Tutti i collegamenti elettrici della macchina sono installati ad eccezione dell'alimentazione elettrica. Prima di effettuare la connessione di rete, assicurarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio, posto nel vano frontale all'interno del cambiamonete, sia in posizione "0" (spento), come mostrato nella Figura 6 sottostante.

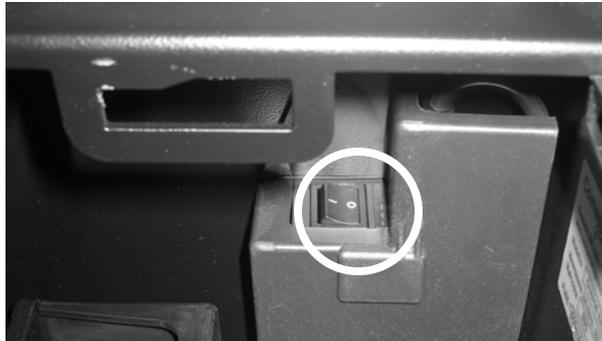


Fig. 6



Verificare che la presa di corrente a cui si vuole connettere l'apparecchio abbia caratteristiche elettriche idonee a quelle richieste dall'apparecchio e che sia protetta da un interruttore magneto-termico differenziale di valore opportuno. Allacciare il collegamento di rete tramite l'apposito cavo in dotazione (il cavo, già inserito nell'interruttore generale della macchina, è posto nella zona posteriore dell'apparecchio).

Per l'installazione fare riferimento alle norme specifiche sulla protezione contro i contatti elettrici.

## 7. Avviamento dell'apparecchio

Questo apparecchio esce dalla fabbrica con una configurazione standard che è modificabile (vedi paragrafo 7.2).

### 7.1 Operazioni preliminari



Prima di avviare l'apparecchio riempire l'erogatore di monete (questa operazione è necessaria per permettere alla macchina di uscire dalla condizione di VUOTO).

In questo modo i vari sistemi di pagamento vengono abilitati e lo stesso è pronto per il funzionamento. Per riempire l'hopper è necessario aprire lo sportello superiore per avere accesso all'erogatore e versare le monete nell'apposito vano.

## 7.2 Funzionamento e programmazione

Accendere il cambiamonete utilizzando l'interruttore (punto L nella Figura 2 soprastante) posto all'interno dello stesso.

All'accensione verrà visualizzata sul display (punto A nella Figura 2 soprastante) la versione del programma, che sparirà automaticamente dopo qualche secondo. Premendo il tasto sul frontale, il display mostrerà ciclicamente le indicazioni per l'utente in una delle quattro lingue pre-impostate.

Easy PRO è dotato di 1 erogatore di monete/gettoni, un lettore di banconote e nel caso sia prevista, anche una gettoniera. Durante l'attesa dell'inserimento del denaro, il cambiamonete mostra:



IT

Il cambiamonete è dotato di un pulsante di erogazione retroilluminato (punto D nella Figura 2 soprastante) per ottenere il cambio.

Di seguito è riportato il funzionamento standard del cambiamonete; impostazioni regolate diversamente da quelle impostate al momento della fabbricazione potrebbero determinare comportamenti differenti da parte dell'apparecchio rispetto a quanto scritto (si veda in proposito il Capitolo dedicato alla Programmazione più avanti in questo manuale).

Salvo diversa indicazione da parte del cliente al momento dell'acquisto, l'apparecchio sarà programmato e configurato nel seguente modo:

- Lingua: Italiano/inglese
- Tabella: valori
- Valuta: Euro
- Tipo di lettore di Banconote: Innovative Technology NV10
- Configurazione lettore: Parallelo con 5/10/20/50 Euro
- Tipo Gettoniera: Comestero RM5 HD
- Configurazione gettoniera: ccTalk full con 0,05/0,10/0,20/0,50/1/2 Euro
- Tipo di erogatore: Erogatore Suzo EV1000 std

## 8. Programmazione

### 8.1 Operazioni preliminari

Per variare le impostazioni di funzionamento del cambiamonete è necessario accedere al menù di configurazione premendo il tasto di configurazione (punto M nella Figura 2 soprastante) all'interno del cambiamonete. Tutte le operazioni di configurazione si eseguono attraverso il tasto di selezione esterno (punto D nella Figura 2 soprastante) e il display (punto A nella Figura 2 soprastante). Easy PRO è dotato di un menù di configurazione rapida (definito menù rapido) che raccoglie tutte le funzioni di manutenzione più comuni, e di un menù completo suddiviso a sua volta in menù di contabilità e di configurazione. La navigazione all'interno dei menù rapidi, di contabilità e di configurazione avviene attraverso la pressione lunga o breve del tasto di selezione (punto D nella Figura 2 soprastante) posto sul frontale del cambiamonete. Si tenga presente che ad una pressione breve normalmente è associata una funzione di navigazione mentre ad una pressione lunga una di scelta/conferma.

### 8.2 Menù rapido di manutenzione

Il menù rapido di manutenzione raccoglie tutte le funzioni di manutenzione più comuni utili al gestore. Per accedere a questo menù è necessario predisporre il cambiamonete nello stato di programmazione premendo l'apposito tasto di configurazione (punto M nella Figura 2 soprastante) posto all'interno del vano del cambiamonete stesso. Il display visualizzerà allora la prima schermata del menù rapido di manutenzione e di configurazione.



Per accedere al menù, premere brevemente il tasto di selezione. il display visualizzerà la prima schermata relativa allo svuotamento dell'hopper.

A. Svuotamento automatico dell'hopper



Premere a lungo il tasto di selezione per avviare la procedura di svuotamento automatico dell'hopper, altrimenti premere brevemente il tasto per passare alla schermata successiva.

N.B.

Durante lo svuotamento dell'hopper è possibile in un qualsiasi momento interrompere il processo in corso premendo nuovamente il tasto (pressione breve).

## B. Informazioni di contabilità

La seconda voce del menù rapido è la schermata di contabilità parziale. Attraverso questa voce è possibile visualizzare informazioni di massima su incassi ed erogazioni:

**CONTABIL. PARZIALE**  
Incassato 50.00 €  
Erogato 50.00 €  
Bonus 00.00 €  
Non erogato 00.00 €  
Pressione Breve:  
Avanti, Pressione  
Lunga: Azzera



Con una pressione breve del tasto di selezione è possibile passare alla schermata successiva, con una pressione lunga è possibile cancellare i dati di contabilità parziale.

La terza voce del menù rapido riguarda i dati di contabilità totale:

**CONTABIL. TOTALE**  
Incassato 50.00 €  
Erogato 50.00 €  
Bonus 00.00 €  
Non erogato 00.00 €  
Pressione Breve:  
Avanti, Pressione  
Lunga: Azzera

Analogamente a quanto avviene per la contabilità parziale, con una pressione breve del tasto di selezione è possibile passare alla schermata successiva, mentre con una pressione lunga è possibile cancellare i dati memorizzati di contabilità totale.

## C. Overpay

Ogni volta che si verifica un overpay, ossia un mancato cambio, il cambiamonete scrive l'evento nella sua memoria in maniera tale che successivamente tutti gli eventi di overpay possano essere mostrati in un elenco dedicato. Con una pressione lunga del tasto di selezione sarà possibile sfogliarne l'elenco, mentre con una pressione breve sarà possibile avanzare alla voce di menu successiva.



Al termine verrà visualizzata la schermata seguente indicante la fine del menù rapido:



Premere brevemente il tasto di selezione per ricominciare dall'inizio del menù rapido, premere a lungo per accedere al menù completo.

### 8.3 Menù di configurazione

Dalla schermata iniziale del menù completo, premere brevemente il tasto di selezione per accedere al menù di configurazione.



#### A. Stato delle periferiche

La prima schermata del menù completo offre una visuale completa relativa allo stato di tutte le periferiche installate all'interno del cambiamonete. Se la periferica funziona correttamente, questa sarà contrassegnata con "OK", mentre in caso di anomalia apparirà la scritta "Allarme" a fianco della periferica interessata.

Premere brevemente il tasto di selezione per passare alla schermata successiva relativa alla modalità di importazione della configurazione del cambiamonete.

## STATO PERIFERICHE

Hopper 1 . . . . . OK  
Hopper 2 . . . allarme  
Lett. banconote. . OK  
Gettoniera. . . . . OK

Press.Breve: Avanti

### B. Importa configurazione

Dalla schermata “Importa Config.” è possibile importare all’interno della CPU del cambiamonete le impostazioni di funzionamento salvate in precedenza su una SD Card.

## IMPORTA CONFIG

Importare  
configurazione ?

Pressione breve:NO  
Pressione lunga:SI

IT

N.B.

E' possibile accedere a questa funzione solo se una SD Card con i dati di configurazione è inserita nell'apposito slot (punto N nella Figura 2 soprastante).

Per importare i parametri di configurazione all’interno del cambiamonete è necessario premere a lungo il tasto di selezione; sarà invece necessario premere brevemente il tasto per procedere con la schermata successiva senza importare i dati.

### C. Monete accettate

Dalla schermata “Monete Accettate”, premendo a lungo il tasto di selezione, è possibile accedere al menù che permette di abilitare o disabilitare i tipi di moneta che il cambiamonete è in grado di accettare (nel caso sia installata una gettoniera).

## MONETE ACCETT.

Pressione Breve:Salta  
questo menu',  
Pressione Lunga:Entra

Premere brevemente se si desidera saltare questo menù. Per cambiare lo stato fra Attivato e Disattivato (o viceversa), in riferimento alla moneta interessata, sarà invece sufficiente premere a lungo il tasto di selezione.

Qui di seguito un esempio relativo alla Moneta 1 (1.00 Euro) e alla Moneta 2 (2.00 Euro).



#### D. Banconote accettate

Dalla schermata “Banconote Accettate” premendo a lungo il tasto di selezione è possibile accedere al menù che permette di Attivare, o Disattivare (o viceversa), i tagli di banconote che il cambiamonete è in grado di accettare.



Premere brevemente se si desidera saltare questo menù. Per cambiare lo stato fra Attivato e Disattivato (o viceversa), in riferimento alla banconota interessata, sarà invece sufficiente premere a lungo il tasto di selezione.

Qui di seguito un esempio relativo alla Banconota 1 (5.00 Euro) e alla Banconota 2 (10.00 Euro).



#### E. Impostazione della moneta nell'hopper

Per un corretto funzionamento del cambiamonete, è necessario che il tipo di monete con cui è riempito l'hopper corrisponda al valore impostato attraverso la schermata “Moneta Hopper”.

Di seguito un esempio relativo alla Moneta 1 (2.00 Euro) e alla Moneta 2 (1.00 Euro).

## MONETA HOPPER 1

MONETA 1 (2.00€)

Pressione Breve:  
Prossimo Menu',  
Pressione Lunga:  
Cambia Moneta

## MONETA HOPPER 1

MONETA 1 (1.00€)

Pressione Breve:  
Prossimo Menu',  
Pressione Lunga:  
Cambia Moneta

Premere a lungo per cambiare il valore della moneta. Mentre sarà sufficiente premere brevemente per accedere alla voce di menù successiva.

## MONETA HOPPER 1

GETTONE 1 (2.00€)

Pressione Breve:  
Prossimo menu'  
Pressione Lunga:  
Cambia Moneta

IT

Nell'esempio della Figura soprastante, è possibile vedere come un valore di 2 euro è assegnato al gettone presente all'interno dell'hopper.

### F. Impostazione del valore dei gettoni

Per assegnare un valore al tipo di gettone introdotto nell'hopper, dalle due schermate seguenti premere a lungo il tasto di selezione.

## VALORE GETTONE 1

Valore corrente  
1.00€  
Cambiare valore ?

Press.Breve:NO  
Press.Lunga:Si

## VALORE GETTONE 2

Valore corrente  
2.00€  
Cambiare valore ?

Press.Breve:NO  
Press.Lunga:Si

Il display visualizzerà la schermata seguente.



sarà possibile immettere un valore in Euro da assegnare al gettone.

#### G. Abilitazione / disabilitazione del lettore di banconote

E'possibile abilitare o disabilitare il funzionamento del lettore di banconote installato attraverso la schermata "Lettore di banconote", come mostrato nella Figura seguente.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare lo stato del lettore da Attivato a Disattivato (o viceversa).

#### H. Abilitazione / disabilitazione della gettoniera

E'possibile abilitare o disabilitare il funzionamento dell'eventuale gettoniera installata a bordo della macchina, attraverso la schermata "Gettoniera".



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare lo stato della gettoniera da Attivata a Disattivata e viceversa.

#### I. Impostazioni Lingua

Attraverso le schermate seguenti è possibile impostare i parametri di funzionamento in riferimento alle lingue che il cambiamonete è in grado di gestire.

## I.1 Lingua di Default

La schermata seguente denominata “Lingua di default”, permette di scegliere la lingua di default attraverso la quale il cambiamonete comunicherà con l’utente finale e l’operatore addetto alla manutenzione. È possibile scegliere fra quattro lingue diverse.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare lingua.

## I.2 Esporta lingua

Attraverso questa schermata è possibile esportare il pacchetto lingue presenti in un cambiamonete della linea “PRO” su un altro cambiamonete della stessa linea attraverso la SD Card inclusa nella macchina. In questo modo il pacchetto linguistico verrà scritto sulla SD Card di bordo.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per esportare il pacchetto linguistico sulla SD Card di bordo.

## I.3 Importa lingua

Attraverso questa schermata è possibile importare il pacchetto lingue presenti in un cambiamonete della linea “PRO” su un altro cambiamonete della stessa linea attraverso la SD Card inclusa. Il pacchetto linguistico verrà scaricato dalla SD Card sulla CPU del cambiamonete.

## IMPORTA LINGUA

Importare lingua ?

Press.Breve:NO  
Press.Lunga:SI

Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per importare il pacchetto linguistico dalla SD Card sulla scheda CPU di EASY PRO.

### L. Erogazione automatica

Per erogazione automatica si intende l'erogazione automatica del cambio all'inserimento di una banconota senza bisogno che venga premuto il tasto di selezione.

## EROG. AUTOMATICA

Attivata

Pressione Breve:  
Prossimo Menu',  
Pressione Lunga:  
Cambia Stato

Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare lo stato dell'erogazione automatica da Attivata a Disattivata e viceversa.

### M. Reimpostare le condizioni di Default

Attraverso la schermata "Carica default" è possibile reimpostare le impostazioni con cui è stato programmato EASY PRO al momento dell'uscita dalla fabbrica (default).

## CARICA DEFAULT

Carica default ?

Press. Breve: NO  
Press. Lunga: SI

Premere brevemente per non impostare la configurazione di default sulla macchina e accedere al menù successivo. Premere a lungo per reimpostare la configurazione di default e andare avanti.

### N. Svuotamento automatico dell' hopper

Attraverso la schermata "Svuota hopper" è possibile svuotare automaticamente l'hopper.



Premere a lungo il tasto di selezione per avviare la procedura di svuotamento automatico dell'hopper, altrimenti premere brevemente il tasto per passare alla schermata successiva.

N.B.  
Durante lo svuotamento dell'hopper è possibile in un qualsiasi momento interrompere il processo in corso premendo nuovamente il tasto di selezione (pressione breve).



### O. Impostazione di data e ora

Attraverso la schermata "Data e ora" è possibile impostare la data e l'ora del cambiamonete.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per entrare nel sottomenù dove sarà possibile impostare (o modificare) l'ora e la data.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per incrementare la cifra.

### P. Impostazioni password

Attraverso le schermate seguenti è possibile impostare i parametri di funzionamento in riferimento alla password di protezione per l'accesso ai menu di configurazione e manutenzione.

## P.1 Abilitazione/disabilitazione della password

Dalla schermata “Abilita password” è possibile abilitare o disabilitare la richiesta della password per l’accesso ai menù di configurazione e contabilità.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare lo stato fra Attivata e Disattivata o viceversa.

## P.2 Modifica della password

E' possibile modificare la password attraverso la schermata dedicata “Cambia password”.



Premere brevemente per accedere al menù successivo. Premere a lungo per cambiare la password.

Nel caso in cui si voglia cambiare la password verrà prima richiesto di inserire la vecchia password o, nel caso non sia mai stata cambiata, **la password di default (1111)**. In questo modo il display visualizzerà la schermata seguente.



Premere brevemente il tasto di selezione per spostare il cursore da una cifra all'altra, premere a lungo per incrementare la cifra selezionata. Al termine, premere a lungo per confermare e passare avanti.

Verrà quindi richiesto l'inserimento della nuova password:



Premere il tasto brevemente per spostare il cursore da una cifra all'altra, premere a lungo per incrementare la cifra selezionata. Al termine, premere a lungo per confermare e passare avanti.



#### Q. Salvataggio della configurazione sulla SD Card

Tutte le modifiche apportate ai parametri di configurazione possono essere salvati nella SD Card di bordo della macchina.

L'ultima schermata presente all'interno del menù completo di configurazione del cambiamonete è la schermata relativa al salvataggio di tutti i dati di configurazione sulla SD Card di bordo. Al termine di tutte le operazioni di configurazione, verrà visualizzata sul display della macchina la seguente schermata:



Con una pressione lunga del tasto di selezione la configurazione verrà salvata e sarà possibile uscire dal menù; mentre con una pressione breve, la configurazione NON verrà salvata nella SD Card di bordo.

## 8.4 Menù di Contabilità

Attraverso il menù di contabilità è possibile visualizzare informazioni circa la contabilità in termini di denaro incassato e denaro erogato.

La contabilità è divisa in contabilità parziale e contabilità totale.

Per accedere al menù di contabilità, dal menù completo premere a lungo il tasto di selezione.

## MENU COMPLETO

Pressione breve  
configurazione  
pressione lunga  
contabilita'

Il display visualizzerà la prima schermata di contabilità dove viene presentata la richiesta di visualizzazione degli overpay eventualmente accaduti durante il normale funzionamento della macchina, i quali in ogni caso influenzano il valore della contabilità della macchina.

## OVERPAY

Visualiz. Overpay?

Pressione breve:NO  
Pressione lunga:SI

Con una pressione lunga del tasto di selezione sarà possibile sfogliarne l'elenco, mentre con una pressione breve sarà possibile andare avanti e accedere alla successiva schermata del menu di contabilità.

In questo modo il display visualizzerà la seconda schermata di contabilità dove viene presentato un elenco dei dati contabili parziali e totali relativi al denaro in entrata e in uscita.

## REPORT IN E OUT

Incassato

Totale: 2330.00 ₺

Parziale: 2330.00 ₺

Erogato

Totale: 171.00 ₺

Parziale: 171.00 ₺

Premendo brevemente il tasto di selezione verrà visualizzata la schermata successiva relativa ai bonus.

## REPORT IN E OUT

Bonus  
Totale: 550.00 ¤  
Parziale: 550.00 ¤

Premendo brevemente il tasto di selezione verrà visualizzata la schermata successiva relativa all'ammontare complessivo di monete ("Totale" e "Parziale") non erogate :

## REPORT IN E OUT

Non erogato  
Totale: 11.00 ¤  
Parziale: 11.00 ¤

IT

Premendo brevemente il tasto di selezione verrà visualizzata la successiva schermata riguardante il dettaglio della contabilità delle banconote inserite.

## BANCONOTE

### INSERITE

Banconote da 5.00  
TOT 6 /30.00  
PAR 6 /30.00

Press.Breve:Avanti  
Press.Lunga:Altre

Premere brevemente per passare alla schermata successiva, premere a lungo per visualizzare il dettaglio della contabilità riferita agli eventuali altri tagli di banconote impostati. Lo stesso tipo di informazioni è disponibile per le monete nella schermata successiva.

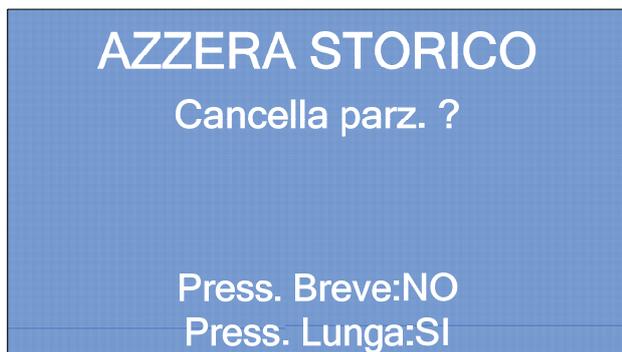
## MONETE INSERITE

Monete da 2.00  
TOT 0 /0.00¤  
PAR 0 /0.00¤

Press.Breve:Avanti  
Press.Lunga:Altre

Premere brevemente per passare alla schermata successiva, premere a lungo per visualizzare il dettaglio della contabilità riferita agli altri tipi di monete configurati.

E' possibile azzerare i dati di contabilità memorizzati attraverso la schermata "Azzeramento storico".



Ad ogni pressione breve verrà visualizzata una delle seguenti alternative:

**Cancella parziali:** per azzerare i dati di contabilità parziale

**Cancella Totali:** per azzerare i dati di contabilità totale

**Esci:** per passare alla schermata successiva

Premere a lungo per eseguire la funzione selezionata.

Infine, tutti i dati contabili possono essere esportati sulla SD Card di bordo ed essere successivamente elaborati sul proprio personal computer.



Premere brevemente per uscire, premere a lungo per esportare la contabilità sulla SD Card di bordo.

## 8.5 Informazioni sull'uso della SD Card

### A. Introduzione

SD Card è il più diffuso formato di schede di memoria, utilizzato per memorizzare in formato digitale grandi quantità d'informazioni all'interno di memorie flash. Sono dotate di una capacità di memoria variabile a seconda del tipo di card scelta. Molti PC portatili sono già equipaggiati con lettori appositi che consentono la connessione e l'utilizzo diretto di queste schede di memoria.

Ogni cambiamonete della linea PRO è dotato di una scheda elettronica (CPU) provvista di uno slot per SD Card.

#### Attenzione:

non è necessario acquistare una nuova SD Card. Al momento dell'uscita dalla fabbrica, ogni macchina cambiamonete della linea PRO viene dotata di scheda SD inserita all'interno del suo slot sulla scheda CPU.

Sulla card di memoria possono essere salvati, tramite le modalità elencate nei paragrafi precedenti, una serie di file validi esclusivamente per i cambiamonete della linea PRO e appartenenti allo stesso modello.

## B. Estrazione e inserimento della SD Card

La SD Card fornita in dotazione si trova già inserita nell'apposito slot della scheda elettronica del cambiamonete.

Per estrarla dal suo alloggiamento premere la card sul lato libero fino in fondo, un sistema a molla rilascerà la card che potrà dunque essere estratta e inserita all'interno di un lettore di SD Card connesso ad un personal computer.

Al momento del reinserimento della SD Card nel suo alloggiamento premere a fondo finché non si udirà un click.

## C. Visualizzazione dei dati contenuti in una SD Card su un Personal Computer

Tutti i dati di varia natura contenuti all'interno di una SD Card possono essere visualizzati sul proprio PC attraverso il programma Microsoft Excel o software equivalente (ad esempio il diffusissimo software open source Calc appartenente alla suite open source Libreoffice).

Il PC dovrà essere dotato di un lettore standard di SD Card dove la card stessa andrà inserita. Se il proprio PC non dovesse avere un lettore integrato, è possibile trovare in commercio diversi lettori universali di SD Card collegabili al proprio PC tramite cavo USB (per maggiori informazioni vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore di materiali elettronici).

Una volta che una SD Card è stata inserita nel lettore, e il PC l'ha correttamente riconosciuta, accedere alle Risorse del computer del proprio sistema operativo e selezionare la SD Card. Normalmente questa viene riconosciuta come "dispositivo di archiviazione di massa". Facendo doppio click su quest'ultimo, il PC riconoscerà automaticamente il file contenuto nella SD Card e avvierà il programma adatto alla visualizzazione dei contenuti. Se ad esempio sulla SD Card sono stati depositati i dati di contabilità o lo storico eventi (vedi sezione "esportazione contabilità" su questo manuale), i dati saranno visualizzati attraverso il programma Microsoft Excel o tramite un software equivalente (ad esempio il diffusissimo software open source Calc appartenente alla suite open source Libreoffice).

## D. Importazione di aggiornamenti del Firmware da PC a cambiamonete

Per importare un aggiornamento del Firmware sul cambiamonete (Firmware update), sarà necessario copiare l'aggiornamento all'interno della SD Card utilizzando il proprio PC (per ulteriori dettagli sul modo di leggere o scrivere i dati su SD Card leggere il paragrafo precedente dedicato). Una volta che l'aggiornamento è stato caricato sulla SD Card, sarà necessario solamente inserire quest'ultima nel suo alloggiamento sul cambiamonete e avviare il processo di aggiornamento (per ulteriori dettagli in merito, vi invitiamo a leggere il capitolo successivo "Aggiornamento Upgrader e Firmware"); all'accensione uno speciale suono avviserà che l'aggiornamento è stato effettuato correttamente.

## 9. Aggiornamento Upgrader e Firmware

Questo capitolo spiega come aggiornare il software di bordo (Upgrader e/o Firmware) del cambiamonete Easy PRO.



Non è necessario salvare la configurazione o la contabilità prima di effettuare gli aggiornamenti. Le procedure di aggiornamento dell'Upgrader e del Firmware manterranno inalterata sia la configurazione che la contabilità della macchina.



Essendo l'aggiornamento dell'Upgrader un'operazione molto delicata, ove possibile i file contenenti gli aggiornamenti dell'Upgrader verranno forniti solo su specifica richiesta del cliente. Rivolgersi al servizio post vendita SUZOHAPP al numero: (+39) 02/95781111 per avere una copia di tali file.

Easy PRO è progettato in modo da evitare qualsiasi problema durante tutte le fasi di aggiornamenti (sia aggiornamento Firmware che aggiornamento Upgrader) ed esegue le operazioni richieste in maniera molto semplice e veloce.

### 9.1 Preparazione

Per aggiornare il software della macchina Easy PRO, è necessario disporre di quanto segue:

- Una scheda di memoria (SD Card) approvata da SUZOHAPP (ove possibile utilizzare la scheda già presente a bordo del cambiamonete).



A parità di capacità, le schede SD presenti in commercio hanno tutte caratteristiche e prestazioni diverse tra di loro e, a volte, anche discordanti rispetto alle caratteristiche dichiarate. Pertanto per preservare la funzionalità e le prestazioni della macchina Easy PRO, utilizzare, qualora fosse necessario, solo ed esclusivamente le schede SD approvate e fornite come ricambio da SUZOHAPP.

- Un Personal Computer dotato di lettore esterno per schede o di uno slot integrato per schede
- File di aggiornamento dell'Upgrader e/o del Firmware

Per qualsiasi tipo di informazione fosse necessaria in merito alla macchina cambiamonete Easy PRO, vi invitiamo a consultare il sito web [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com)

## 9.2 Controllo della versione dell'Upgrader e del Firmware in uso sulla macchina Easy PRO

- a) Accendere la macchina
- b) All'avvio sarà visualizzata per qualche istante sul display la versione del software attualmente in uso sulla macchina cambiamonete, come mostrato nella Figura sottostante:



IT

Attenzione:

“##.##.##” indica la versione del software attualmente in uso.

- c) Attendere l'avvio completo della macchina per visualizzare sul display la classica schermata di accettazione banconote e/o monete.



## 9.3 Aggiornamento Upgrader



In caso di interruzione dell'alimentazione durante l'aggiornamento, la macchina cambiamonete potrebbe venire danneggiata. Evitare assolutamente di rimuovere la scheda di memoria o scollegare l'alimentazione durante questa fase. Se l'aggiornamento non viene completato correttamente e la macchina diventa inutilizzabile, rivolgersi al servizio di post vendita Comesterogroup per contattare un nostro tecnico qualificato e risolvere il problema.



È consigliabile aggiornare il software della macchina cambiamonete alla versione più recente per poter godere degli ultimi aggiornamenti e funzionalità.



L'aggiornamento dell'Upgrader comporterà sempre l'eliminazione di qualsiasi informazione riguardante il Firmware della macchina. Vi invitiamo pertanto, una volta completata la fase di installazione, di procedere sempre con il ripristino della versione Firmware precedentemente installata sulla macchina Easy PRO, come descritto più avanti in questo capitolo.

## A. Estrazione del nuovo Upgrader

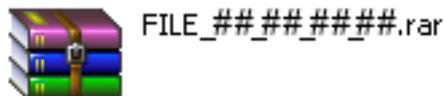
a) Creare una nuova cartella sul proprio computer.

Attenzione:

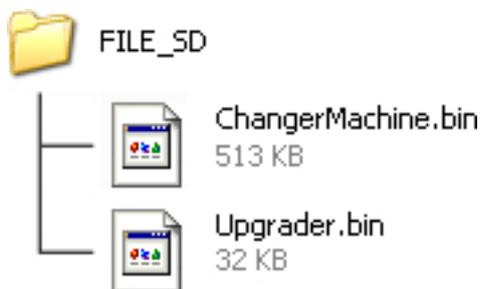
Se si sta utilizzando Windows 8, selezionare “Desktop” nella schermata di avvio per entrare in modalità desktop

b) Salvare il file ricevuto da Comestergroup, e contenente gli aggiornamenti dell'Upgrader della macchina Easy PRO, nella cartella creata nello step precedente.

c) Aprire la cartella creata al punto precedente a) e fare doppio clic sul file ivi presente (“FILE\_SD\_##\_##\_##.rar”, dove “##\_##\_##” rappresenta la versione dell'Upgrader) per estrarre l'Upgrader in una cartella a piacimento.



I file risultanti e la gerarchia delle cartelle sono illustrati di seguito:



## B. Copiare l'Upgrader nella SD Card

L'Upgrader può essere copiato sulla scheda di memoria SD della macchina utilizzando un computer dotato di un lettore o uno slot per schede.

a) Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento sulla scheda CPU della macchina. Nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione rivolgendosi al servizio post vendita Comestergroup.

b) Inserire la scheda appena estratta dalla macchina nel lettore o nello slot per schede SD del proprio Personal Computer.

### Windows 8

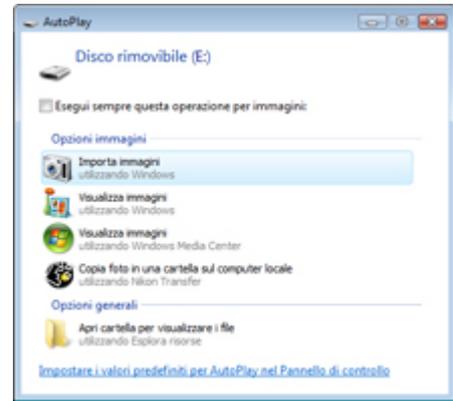
Se Windows visualizza il messaggio mostrato nell'illustrazione posta qui di fianco, fare clic su “x” per chiudere la finestra di dialogo.

XXXX (E:)  
Toccare per scegliere l'operazione per schede di memoria.

## Windows 7 / Windows Vista

In Windows 7 / Windows Vista potrebbe essere visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay.

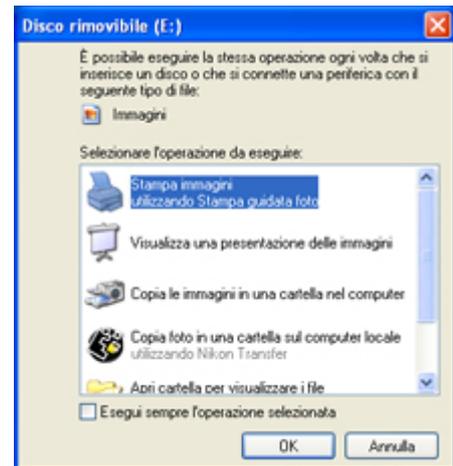
Fare clic su .



## Windows XP

In Windows XP, è possibile che venga visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay relativa al disco rimovibile.

Fare clic su **Annulla**.

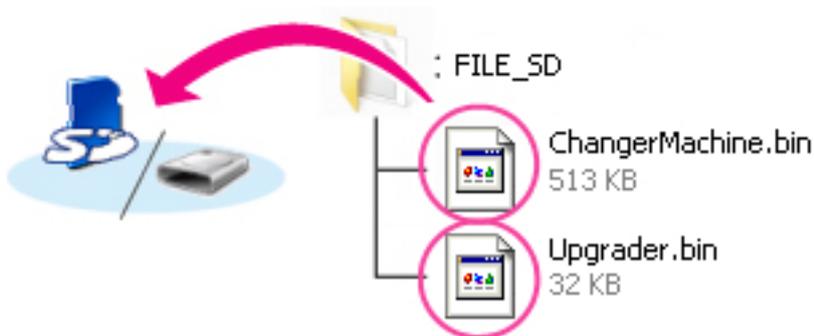


c) Formattare la scheda SD solo in modalità "FAT". Altre modalità non saranno valide.

Attenzione:

tutti i dati presenti nella card di memoria saranno eliminati al momento della formattazione; solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di formattare la card, salvare sul computer o su un altro dispositivo i dati che si desidera conservare.

d) Copiare "ChangerMachine.bin" e "Upgrader.bin" nella SD Card.



## Windows 8

Per far sì che sia la cartella attuale (la cartella contenente l'aggiornamento dell'Upgrader) sia la cartella della card di memoria si aprano allo stesso tempo, fare clic con il tasto destro sull'icona della card di memoria in Explorer e selezionare "Apri in nuova finestra".

e) Al termine della copia, assicurarsi che la SD Card contenga i 2 file "ChangerMachine.bin" e "Upgrader.bin".



Assicurarsi di copiare “ChangerMachine.bin” e “Upgrader.bin” nella directory principale della SD Card, senza rinominarne i file. Il nuovo Upgrader non verrà riconosciuto dal cambiamonete se posizionato in una sottocartella della directory principale e con nome diverso da quelli sopra riportati.

- f) Se il computer visualizza la SD Card come disco rimovibile, fare clic con il pulsante destro sul disco rimovibile, quindi selezionare “Rimuovi” dal menu che viene visualizzato. Rimuovere la SD Card dal lettore o dallo slot.

### C. Aggiornare l’Upgrader del cambiamonete

I menu visualizzati dalla propria macchina potrebbero essere discordanti da quelli riportati nel presente paragrafo.

Attenzione!

Durante l’aggiornamento, NON:

- rimuovere la SD Card
- spegnere la macchina cambiamonete
- azionare il tasto posto sul frontale della macchina o all’interno della stessa
- collegare nuove periferiche o rimuovere una o più di quelle già esistenti
- scollegare il cavo di alimentazione

Le azioni sopra riportate potrebbero rendere inutilizzabile la macchina cambiamonete Easy PRO.

- a) Estrarre la SD Card dal proprio personal computer
- b) Spegner la macchina cambiamonete Easy PRO ed accertarsi che l’interruttore generale dell’apparecchio sia in posizione OFF
- c) Inserire la card contenente l’Upgrader nell’apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre l’orientamento della scheda (lato con etichetta del produttore rivolto verso l’alto) ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo.
- d) Accendere la macchina
- e) Una volta accesa, la macchina mostrerà sul display una schermata molto simile a quella della Figura sottostante. Qui sarà sempre possibile aver informazioni sulla versione dell’Upgrader (prima riga alla voce “Upgrader Ver 06.00.00”) installata a bordo del cambiamonete
- f) Premere il pulsante blu esterno entro 5 secondi per far partire l’aggiornamento

Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 05.00.00

LOADER

Push Button to start

Upgrading 5

- g) A questo punto partirà l'aggiornamento e verrà visualizzata sul display una schermata molto simile a quella mostrata nella Figura sottostante. Tramite le informazioni mostrate sullo schermo della macchina, sarà sempre possibile controllare lo stato e la percentuale di completamento dell'aggiornamento (indicato tramite l'avanzamento progressivo di un contatore)

Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 05.00.00

LOADER

Upgrading 10%

- h) Al termine, Easy PRO mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting", come mostrato nella Figura sottostante. A questo punto attendere il completo riavvio del cambiamonete fino a quando non verrà mostrata sul display la schermata raffigurata nella Figura indicata al punto i) sottostante

UPGRADE LOADER

Old Ver: 04.00.00

New Ver: 05.00.00

LOADER

Complete ! Rebooting

- i) Al termine dell'aggiornamento, se questo è andato a buon fine, la macchina cambiamonete mostrerà a video la scritta "Complete !! 100% Pls, remove SdCard and reboot sistem", come mostrato nella Figura sottostante

## UPGRADE LOADER

Complete !!  
100%

Pls, remove SdCard  
and reboot system

- j) Spegner la macchina ed accertarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- k) Rimuovere la SD Card contenente l'aggiornamento dell'Upgrader dal suo slot e procedere con l'aggiornamento Firmware come descritto nel paragrafo successivo chiamato "Aggiornamento Firmware"



Il mancato ripristino del Firmware della macchina, a seguito dell'aggiornamento dell'Upgrader, comporterà il blocco completo dell'apparecchio fino al ripristino del Firmware di bordo.



Se l'aggiornamento non è stato possibile, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: (+39)02 95781111.

## 9.4 Aggiornamento Firmware



In caso di interruzione dell'alimentazione durante l'aggiornamento, la macchina cambiamonete potrebbe venire danneggiata. Evitare assolutamente di rimuovere la scheda di memoria, o scollegare l'alimentazione durante questa fase. Se l'aggiornamento non viene completato correttamente, e la macchina diventa inutilizzabile, rivolgersi al servizio di assistenza post vendita Comestergroup per contattare un nostro tecnico qualificato e risolvere il problema.



È consigliabile aggiornare il software della macchina cambiamonete alla versione più recente per poter godere degli ultimi aggiornamenti e funzionalità.

### A. Scaricare ed estrarre il nuovo Firmware

- a) Creare una nuova cartella sul proprio computer

Attenzione:

Se si sta utilizzando Windows 8, selezionare “Desktop” nella schermata di avvio per entrare in modalità desktop

- b) Recarsi alla pagina internet del cambiamonete Easy PRO all’indirizzo: [eu.suzohapp.com](http://eu.suzohapp.com) e scaricare il file relativo all’aggiornamento Firmware



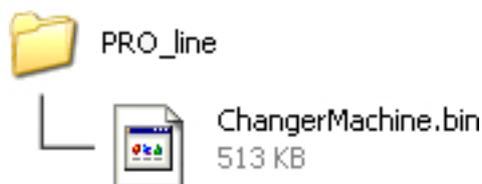
Nel caso non si abbia a disposizione un accesso ad internet, è possibile richiedere a SUZOHAPP i file necessari all’aggiornamento. Pertanto vi invitiamo a contattare il nostro servizio post vendita al numero di telefono: (+39) 02 95781111.

- c) Salvare il file nella cartella creata allo step a)  
d) Aprire la cartella creata al punto precedente a) e fare doppio clic sul file ivi presente (“PRO\_line.zip”) per estrarre il Firmware in una cartella a proprio piacimento



PRO\_line.zip

Il file risultante e la gerarchia delle cartelle sono illustrati di seguito:



## B. Copiare il Firmware nella SD Card

Il Firmware può essere copiato sulla scheda di memoria SD della macchina utilizzando un computer dotato di un lettore o uno slot per schede SD.

- a) Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento sulla scheda CPU della macchina. Nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione rivolgendosi al servizio post vendita SUZOHAPP  
b) Inserire la scheda appena estratta dalla macchina nel lettore o nello slot per schede SD del proprio Personal Computer

## Windows 8

Se Windows visualizza il messaggio mostrato nell’illustrazione posta qui di fianco, fare clic su “x” per chiudere la finestra di dialogo.

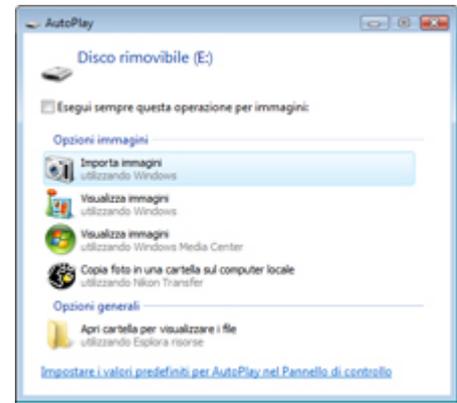
A screenshot of a Windows error message box with a dark blue background and white text. The text reads: 'XXXXX (E:)' followed by 'Toccare per scegliere l'operazione per schede di memoria.'

XXXXX (E:)  
Toccare per scegliere l’operazione per schede di memoria.

## Windows 7 / Windows Vista

In Windows 7 / Windows Vista potrebbe essere visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay.

Fare clic su .



## Windows XP

In Windows XP, è possibile che venga visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay relativa al disco rimovibile.

Fare clic su **Annulla**.



c) Formattare la scheda SD solo in modalità “FAT”. Altre modalità non saranno valide.

Attenzione:

tutti i dati presenti nella card di memoria saranno eliminati al momento della formattazione; solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di formattare la card, salvare sul computer o su un altro dispositivo i dati che si desidera conservare.

d) Copiare “ChangerMachine.bin” nella SD Card.



## Windows 8

Per far sì che sia la cartella attuale (la cartella contenente l'aggiornamento del Firmware) sia la cartella della card di memoria si aprano allo stesso tempo, fare clic con il tasto destro sull'icona della card di memoria in Explorer e selezionare “Apri in nuova finestra”.

e) Al termine della copia, assicurarsi che la SD Card contenga il file “ChangerMachine.bin”



Assicurarsi di copiare “ChangerMachine.bin” nella directory principale della SD Card, senza rinominarne i file. Il nuovo Firmware non verrà riconosciuto dal cambiamonete se posizionato in una sottocartella della directory principale e con nome diverso da quello sopra riportato.

- f) Se il computer visualizza la SD Card come disco rimovibile, fare clic con il pulsante destro sul disco rimovibile, quindi selezionare “Rimuovi” dal menu che viene visualizzato. Rimuovere la SD Card dal lettore o dallo slot.

### C. Aggiornare il firmware del cambiamonete

I menu visualizzati dalla propria macchina potrebbero essere discordanti da quelli riportati nel presente paragrafo.

Attenzione!

Durante l’aggiornamento, NON:

- rimuovere la SD Card
- spegnere la macchina cambiamonete
- azionare il tasto posto sul frontale della macchina o all’interno della stessa
- collegare nuove periferiche o rimuovere una o più di quelle già esistenti
- scollegare il cavo di alimentazione

Le azioni sopra riportate potrebbero rendere inutilizzabile la macchina cambiamonete Easy PRO.



- a) Estrarre la SD Card dal proprio personal computer
- b) Spegner la macchina cambiamonete Easy PRO ed accertarsi che l’interruttore generale dell’apparecchio sia in posizione OFF
- c) Inserire la card contenente il firmware nell’apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre l’orientamento della scheda (lato con etichetta del produttore rivolto verso l’alto) ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo
- d) Accendere la macchina

- e) All’accensione la macchina mostrerà sul display una schermata molto simile a quella della Figura mostrata qui di fianco

Upgrader Ver. 06.00.00

New ver: 05.00.03  
LINEA PRO  
Push Button to start  
Upgrading 5

- f) Premere uno dei 2 pulsanti blu esterni entro 5 secondi per far partire l’aggiornamento. Ad aggiornamento iniziato, verrà presentata la schermata mostrata nella Figura qui di fianco. In questa schermata sarà possibile controllare la percentuale di completamento

Upgrader Ver. 06.00.00

New ver: 05.00.03  
LINEA PRO  
Upgrading 10%

dell'aggiornamento, indicato tramite l'avanzamento di un contatore "percentuale" progressivo

- g) Al termine dell'aggiornamento, la macchina cambiamonete mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting", come mostrato nella Figura qui di fianco. Attendere il completo riavvio del display fino a quando non verrà mostrata a display la schermata raffigurata nella Figura indicata al punto h) sottostante

### UPGRADE LOADER

Old Ver: 05.00.00  
New Ver: 05.00.03  
LINEA PRO  
Complete ! Rebooting

- h) Al termine dell'aggiornamento, se questo è andato a buon fine, la macchina cambiamonete mostrerà a video la scritta "Complete !! 100% Pls, remove SdCard and reboot sistem", come mostrato nella Figura qui di fianco

### UPGRADE LOADER

Complete !!  
100%  
  
Pls, remove SdCard  
and reboot system

- i) Dopo alcuni secondi la macchina si riavvierà in maniera automatica e visualizzerà la consueta schermata di accettazione delle monete e banconote

## Inserire banconote

DISTRIBUISCE:  
1.00€  
08.33.00

- j) Spegner la macchina accertandosi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- k) Rimuovere la SD Card e introdurla in un lettore di SD Card collegato ad un computer. Cancellare il file "ChangerMachine.bin" e re-inserire la SD Card nella macchina.



Il mancato ripristino del firmware della macchina, a seguito dell'aggiornamento, comporterà il blocco completo dell'apparecchio fino al ripristino del firmware di bordo.



È necessario cancellare il file “ChangerMachine.bin” dalla SD Card dopo aver eseguito l’aggiornamento per evitare che, ad ogni accensione, la macchina faccia partire in maniera automatica la procedura di aggiornamento Firmware.

Non cancellare mai i file presenti all’interno della scheda SD ad eccezione del file .bin di cui sopra. In questo modo verranno preservati tutti gli eventuali dati salvati in precedenza di contabilità, ecc...



In caso di necessità o per qualsiasi problema riscontrato durante la fase di aggiornamento descritta in questo capitolo, ad esempio nel caso non sia stato possibile effettuare l’aggiornamento, rivolgersi al servizio Post Vendita SUZOHAPP al numero: (+39) 02 95781111.

## 10. Cura e manutenzione



Tutte le operazioni di manutenzione eseguite all’interno della macchina devono essere portate a termine con l’apparecchio privo di alimentazione elettrica.



Si consiglia di attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate in modo da mantenere l'apparecchio sempre nelle migliori condizioni di funzionamento e non incorrere in situazioni pericolose o per le quali decadono le condizioni di garanzia.

## 10.1 Manutenzione e pulizia esterna

Mantenere pulite le superfici esterne dell'apparecchio; per tale operazione si consiglia di utilizzare uno straccio inumidito con acqua o con una blanda soluzione detergente.

Non usare solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio. Non immergere o esporre direttamente l'apparecchio ad acqua o a liquidi di qualsiasi natura. Non usare macchinari a getto d'acqua (idro-pulitrici) per pulire l'apparecchiatura.

Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, ecc).

Consultare il capitolo 13 "Parti di ricambio", più avanti in questo manuale, per ordinare l'eventuale elemento di sostituzione.

## 10.2 Manutenzione e pulizia interna

Pulire l'interno dell'apparecchio tramite uno straccio inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici/elettronici usare, esclusivamente, aria compressa.

Controllare periodicamente le connessioni di ciascun cablaggio e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non presentino punti privi di isolamento o con raggi di piegatura troppo accentuati.

Nel caso in cui si dovesse notare una qualsiasi anomalia riguardante lo stato del cablaggio o dei relativi connettori, provvedere alla sua immediata sostituzione previa consultazione del capitolo 13 "Parti di ricambio", più avanti in questo manuale.

## 10.3 Periodi di inattività

Nei periodi di breve inattività durante i quali si prevede che la macchina non debba essere utilizzata per due o tre giorni, si consiglia di spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore generale posto all'interno del cofano frontale, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro e rimuovere i fusibili di protezione delle batterie. Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

# 11. Diagnostica e assistenza tecnica

In questa sezione sono riportate le principali anomalie riscontrabili utilizzando il prodotto e la possibile soluzione al problema, allo scopo di ridurre al minimo o eliminare possibili situazioni di fermo macchina.



Se l'anomalia non fosse tra quelle sotto elencate o in caso l'intervento indicato non abbia del tutto risolto il problema, rivolgersi al nostro servizio di assistenza post Vendita al numero: (+39) 02/95781111



Causa	Soluzione
Segnalazione hopper vuoto anche se apparentemente pieno di monete	Assicurarsi che il livello delle monete nell'hopper sia sufficiente per coprire le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete.
	Assicurarsi che la connessione tra l'hopper e la sua slitta sia corretta spingendo l'hopper verso il fondo dell'armadio.
	Pulire tramite spazzola metallica le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete. Terminare l'operazione strofinando con un panno morbido imbevuto di alcool le sopraccitate piastre.
L'apparecchio è acceso, ma il lettore di banconote non accetta nessuna banconota	Verificare che non vi siano banconote incastrate sul fondo del lettore.
	Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
L'apparecchio accetta la valuta cartacea, ma non la accredita	Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
	Verificare che il taglio della banconota inserita sia configurata nella tabella valori banconote
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore	Staccare il lettore ed aprirlo, pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore sia la parte inferiore dei sensori a LED.
	Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.

## 12. Dati tecnici

Dimensioni (bxhxp) [mm]:	Cambiamonete: 257x473x353
su base:	257x1436x353
Peso a vuoto + base [Kg]:	30 circa
Peso a vuoto + stand [Kg]:	30 circa
Tensione ingresso [V / Hz]:	230 / 50
Potenza assorbita [VA]:	60

Temperatura di lavoro [°C]:	+3 ÷ +50
Capacità monete o gettoni [Euro]:	0,50 1,00 2,00
Hopper Evolution con estensione:	2.400 2.400 2.200
Capacità cassa monete [monete]:	1.600 (moneta campione 1 €)
<b>Periferiche installate</b>	
Gettoniera elettronica:	Comestergroup RM5 HD
Lettore di banconote:	Innovative Technology NV10
Lettore di banconote con stacker:	Innovative Technology NV9 USB

## 13. Parti di ricambio

Perfettamente identici alle parti da sostituire, i nostri ricambi sono conformi alle specifiche di fabbricazione, garantendo, nel tempo, prestazioni e affidabilità ottimali soddisfacendo tutte le normative del settore per cui sono progettate.



Per ulteriori informazioni in merito a queste parti di ricambio, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: (+39) 02/95781111.

Al fine di fornire una più rapida ricerca delle parti di ricambio e agevolare così il lavoro dei nostri tecnici, è necessario fornire al servizio post vendita SUZOHAPP le seguenti informazioni:

- Modello, tipo e numero di matricola della macchina
- Numero di codice, denominazione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare

Il seguente elenco si applica a tutte le configurazioni in cui viene prodotto e venduto Easy PRO.

### 13.1 Vista d'insieme generale Easy PRO

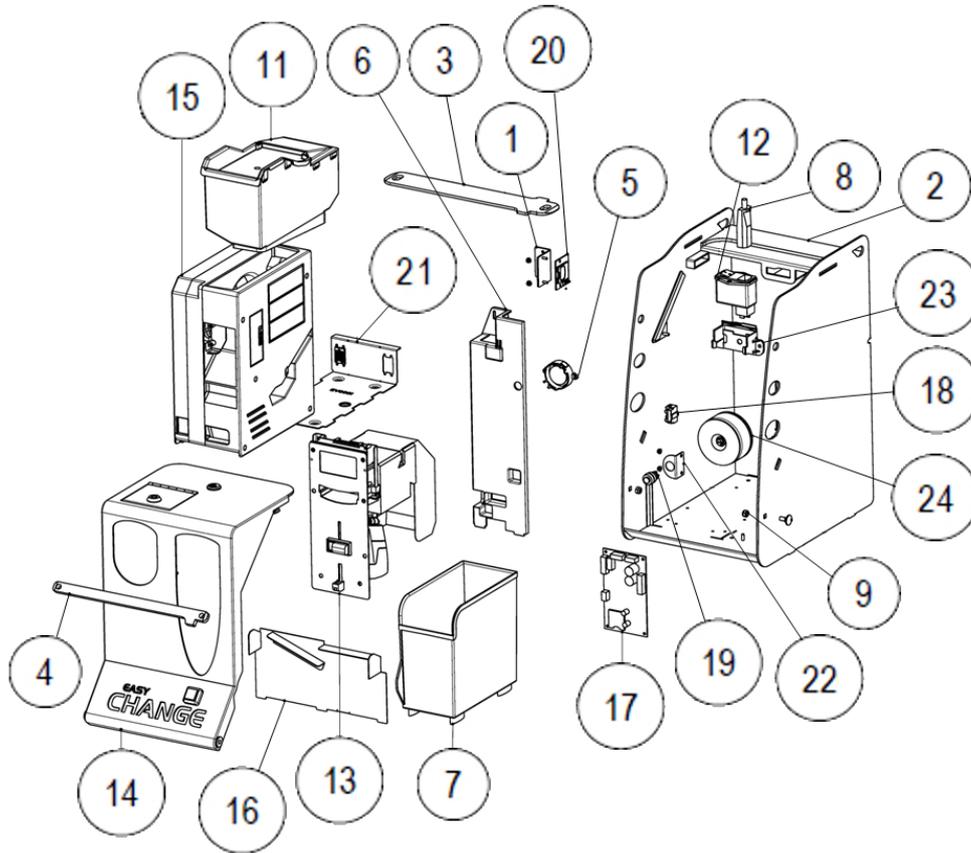


Fig. 7

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1019-20-0011-A	ANGOLARE FISSAGGIO SD-CARD
2	C20---10651-M	ARMADIETTO
3	1019-20-0009-B	ASTA DI SICUREZZA LARGA SUP.
4	1019-20-0010-B	ASTA DI SICUREZZA STRETTA INF.
5	CA33KPEG182-LAV	BUZZER 100dB 12V 3.0KHz
6	1019-25-0008-A	CARTER SCHEDA
7	C25---10613	CASSA DI PLASTICA
8	Z/X-CAVORETEITA	CAVO RETE SPINA ITALIA
11	C30-1019E-C	ESTENSIONE HOPPER EASY
12	Z/DC-FILTRO	FILTRO RETE CON DUE FUSIBILI

13	(Vedi pagina 57 per dettagli)	GRUPPO FRONTALE NV10+RM5 HD
13	(Vedi pagina 58 per dettagli)	GRUPPO FRONTALE NV9
14	(Vedi pagina 56 per dettagli)	GRUPPO PORTELLO – EASY PRO
15	SZ/EV1001CCTSTD	HOPPER EVOLUTION CCTALK
16	Z/EX-2010666-A	LAMIERINO SEDE GET. MK4
17	20514000000047A-EASY	SCHEDA CPU MCB1
18	C33-M403-SI1	PORTAFUSIBILE 1 POLO
19	P/TEST	PULSANTE P/TEST
20	1019-60-0001-A	SCHEDA SDEXT1 + SDEXT2 + CAVO
21	202010000000021A	SLITTA ASSEMBLATA
22	1019-20-0007-A	STAFFA FISSAGGIO PULSANTE
23	C25---10622	SUPPORTO FILTRO - plastica
24	1019-40-0001-A	TRASFORMATORE CABLATO

## 13.2 Gruppo portello

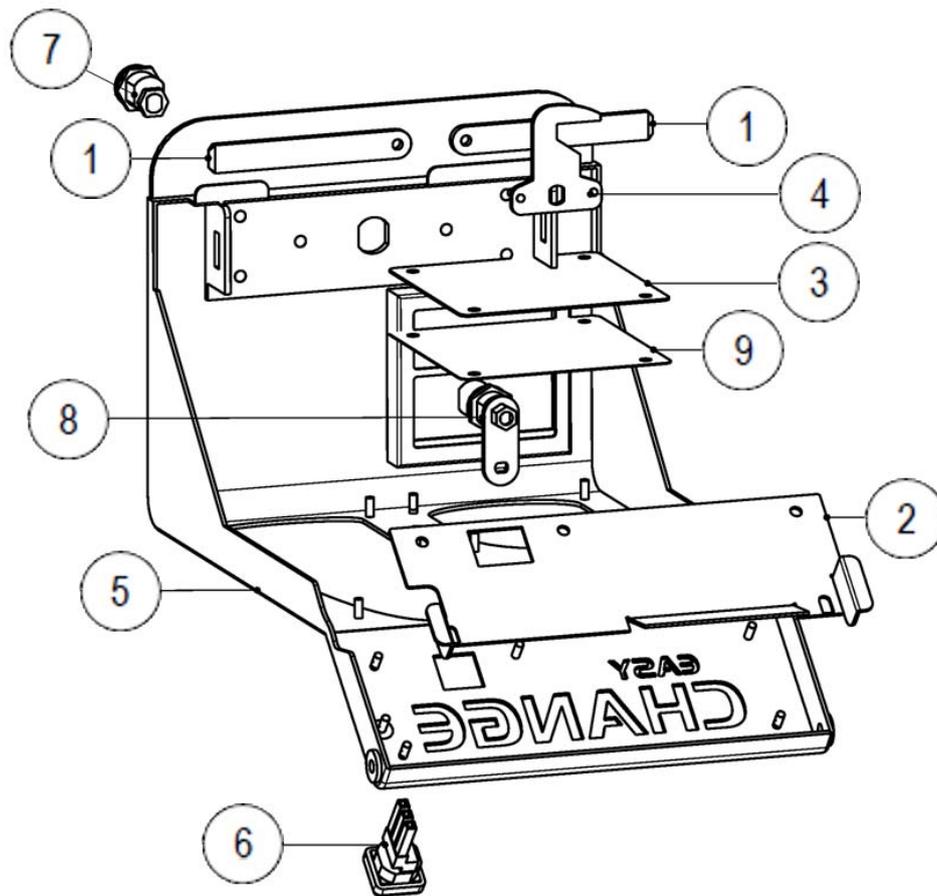


Fig. 8

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	C20---10083-E	ASTA PER SERRATURA
2	Z/EX-2010676-G	FONDO PER SCRITTA CHANGE
3	Z/EX-2010654A	LAMIERINO ISTRUZIONI
4	C20---10626-B	PALETTO GANCIO
5	C20-10653-M	PORTA - CHANGE EURO EASY
6	300501-00000200	PULSANTE LED HALO BLU EASY
7	SMINI6KD/2	SERRATURA MINI 6 - ALTEZZA 20
8	SCT17KD	SERRATURE TUBOLARI 17 MM KD.
9	Z/EX-2010670A	VETRINO ISTRUZIONI

### 13.3 Gruppo frontale NV10 + gettoniera RM5 HD

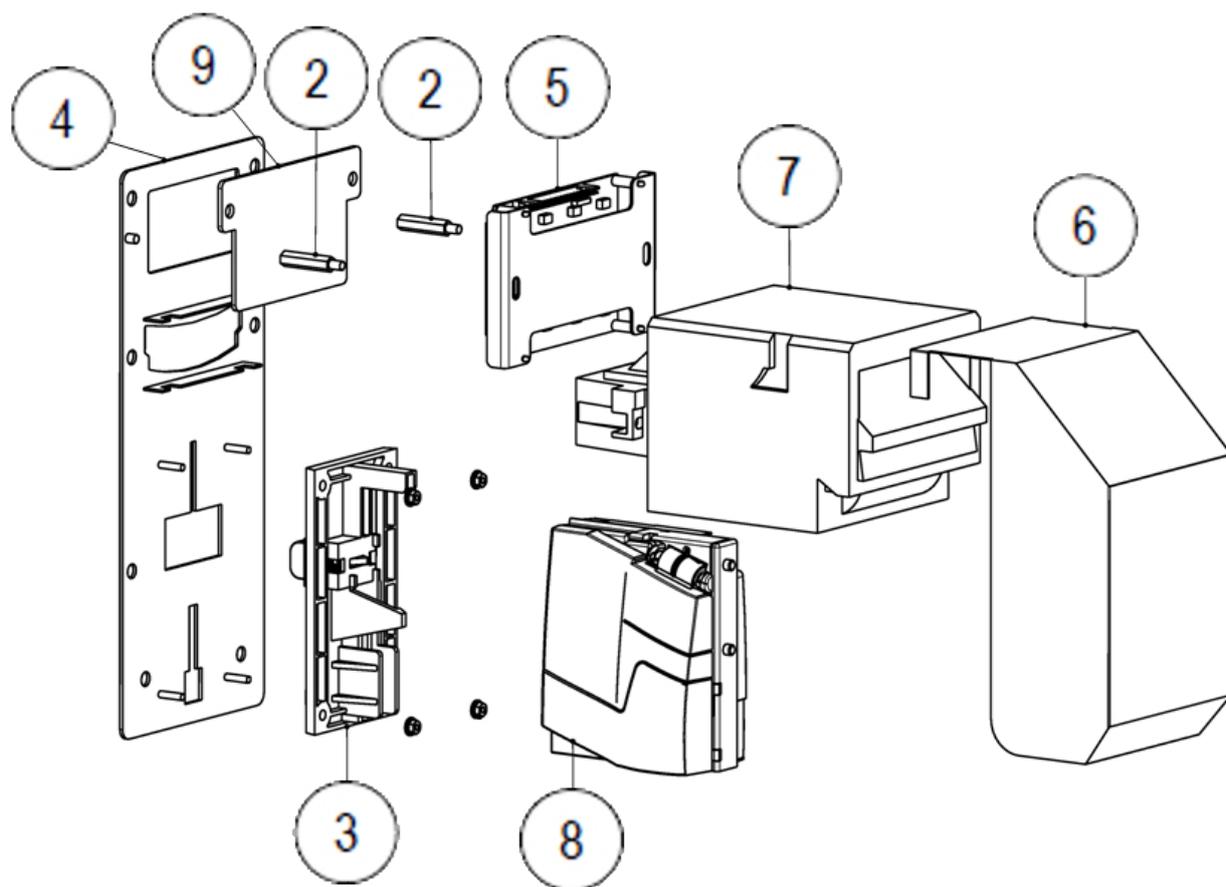


Fig. 9

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
2	C6-4X25-BN3318	DISTANZIALE ESAGONALE
3	F-CM-F1-A	FRONTALE F1 - Azzurro
4	1019-20-0005-B	FRONTALE METALLICO NV10-RM5
5	(Vedi pagina 58 per dettagli)	GRUPPO DISPLAY
6	C20---10632B-A	GUIDA PER LETTORE
7	LS/NV10/E2-CCT-ENCRY	LETTORE DI BANCONOTE NV10 ccTalk ENCRYPTION
8	GEH101000038	RM5HD F CCTALK FULL
9	1019-20-0004-A	VETRINO DISPLAY

## 13.4 Gruppo frontale NV9

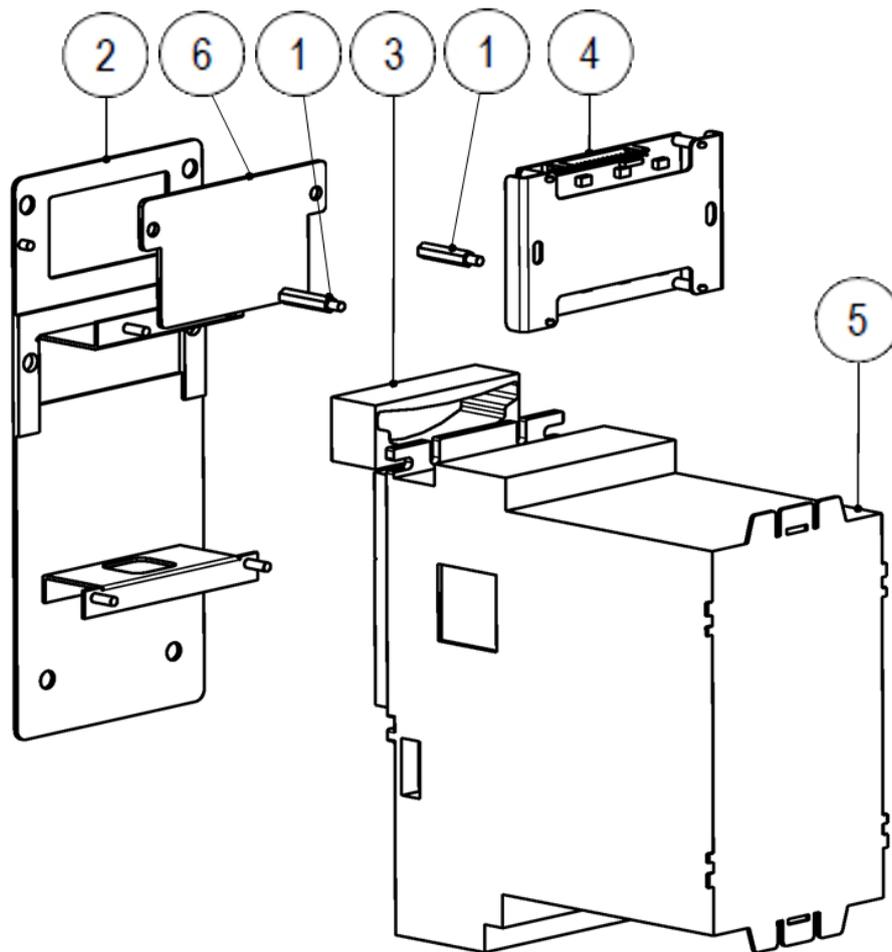


Fig. 10

IT

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	C6-4X25-BN3318	DISTANZIALE ESAGONALE
2	1019-20-0006-B	FRONTALE METALLICO NV9 DISPLAY
3	LS/FRON/PA191	FRONTALE PER LETTORE NV9
4	(Vedi pagina 58 per dettagli)	GRUPPO DISPLAY
5	Z/NV9-CCT-V-STK	LETTORE NV9 CCT CON STACKER
6	1019-20-0004-A	VETRINO DISPLAY

## 13.5 Gruppo Display

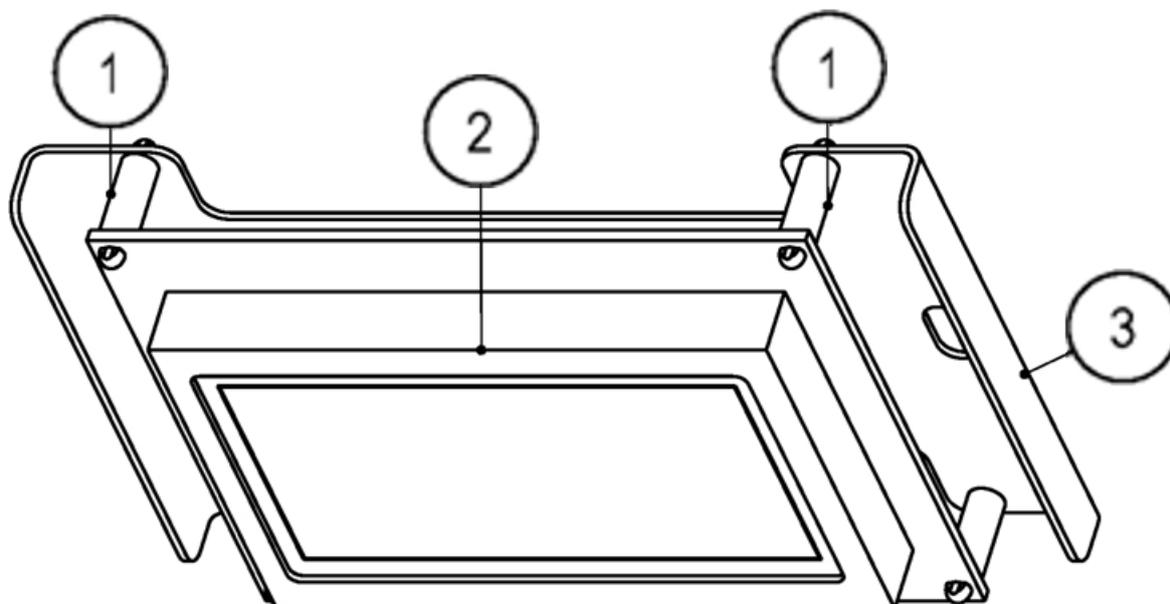


Fig. 11

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	C7-MDLSP112M01	DIST. RICHO MDLSP-1-12M-01
2	200515000000030	LCD GRAFICO ASSEMBLATO 128X64
3	1019-20-0003-B	STAFFA FISSAGGIO DISPLAY

## 13.6 Serigrafie

N°2 - Cod. 300877-0000010A  
 LOGO Comestergroup- PICCOLO  
*Applicare su entrambi i lati*

Cod. 1019-27-0001-A  
 LOGO PRO



Fig. 12

## 13.7 Tappi Copriforo

CODICE	DESCRIZIONE
--------	-------------

---

z/EX-2010477-C COPRI FORO RM5

---

C20---10664 COPRI FORO NV10

---

## 13.8 Gruppo Cablaggi

CODICE	DESCRIZIONE
Z/X-CAVORETEITA	CAVO RETE SPINA ITALIA
Z/X-CAVORETESCK	CAVO RETE SPINA SCHUKO
1019-40-0001-A	TRASFORMATORE CABLATO 60VA EASY PRO
1019-40-0002-B	CAVO DISPLAY EASY PRO
1019-40-0005-A	CAVO CPU SLITTA EASY ADVANCE
1019-40-0009-A	CAVO SIRENA EASY ADVANCE
1019-40-0011-B	ASSIEME CABLAGGI EASY PRO REV.B
C4-22-11599	CAVO TERRA FILTRO-ARMADIO
C4-GLC-300-063B	TERRA PORTA - ARMADIO
1000-40-0036-A	ADATTATORE EASY/DUAL/JOLLY/TWIN PRO

IT

## 14. Appendici

### 14.1 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine della sua vita il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione. **Prendere contatto con Comestero Group per il ritiro dell'apparecchio in disuso. Telefonare al numero: +39 02/95781111.**

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N. 151.



A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

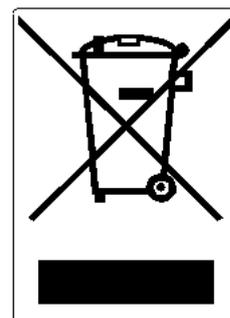
Dal 31 dicembre 2006 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente. Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

7.6 Macchina a moneta / gettoni.

10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

In sintesi:

- Questa apparecchiatura non si dovrà smaltire come rifiuto urbano ma deve essere oggetto di raccolta separata.
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili.
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici.
- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica, in modo inequivocabile, che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.



Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

1. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 150 ad euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso.
2. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
3. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato.
4. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 5.000.
5. Il produttore che, entro un anno dalla immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 5.000 ad euro 30.000.
6. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. la medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5.
7. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
8. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13, commi 4 3 5 può andare incontro alle sanzioni previste in merito.
9. Fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all'articolo 5 , comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell'articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 50 ad euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da euro 30.000 ad euro 100.000.

**EMA Headquarters**

Antonie van Leeuwenhoekstraat 9  
3261LT Oud-Bijerland The Netherlands  
P +31 (0) 186 643333  
F +31 (0) 186 643322  
Info.nl@suzohapp.com

**NCS Headquarters**

1743 Linneman Rd  
Mount Prospect IL 60056 USA  
P +1 (847) 593 6130  
F +1 (800) 593 4277  
info@suzohapp.com

**APA Headquarters**

44-48 Rocco Drive, Scoresby  
Victoria Australia 3179  
P +61 3 9757 5000  
F +61 3 9763 7265  
info@suzohapp.com.au

[suzohapp.com](http://suzohapp.com)

**Per maggiori informazioni**

Comestero Group Srl  
Via M. Curie 8  
20060 Gessate (MI)  
Tel: +39 0295781111 – Fax +39 0295380178  
sales.it@suzohapp.com